

ABSINA

EV CHARGING CABLE

MODE 2 | MAX. 11 KW

6A – 16A

Bedienungsanleitung | User Manual | Instructions d'utilisation |
Instrucciones de uso | Istruzioni per l'uso

Art.-Nr. / Part No.: 301020

BEDIENUNGSANLEITUNG

EV LADEKABEL MODE 2 | MAX 11 KW | 6 A - 16 A

WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf Ihres neuen ABSINA EV Ladekabels Mode 2. Mithilfe der Bedienungsanleitung können Sie die Funktionen Ihres Ladekabels optimal nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Ladekabel. Ihr ABSINA-Team.

SYMBOLERKLÄRUNG

 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie.



Werfen Sie das Kabel nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie das Kabel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Achtung! Eine gefährliche Situation kann eintreten, wenn die Maßnahmen nicht eingehalten werden. Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen!



Keine Verwendung von Ladekabeln, die an Stecker oder Leitung beschädigt sind!



Keine Verlängerungskabel jeglicher Art verwenden!



Keine Mehrfachsteckdosen verwenden!



Keine Reiseadapter verwenden!



Fahrzeugkupplung Typ 2



Bedienungsanleitung beachten!



Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

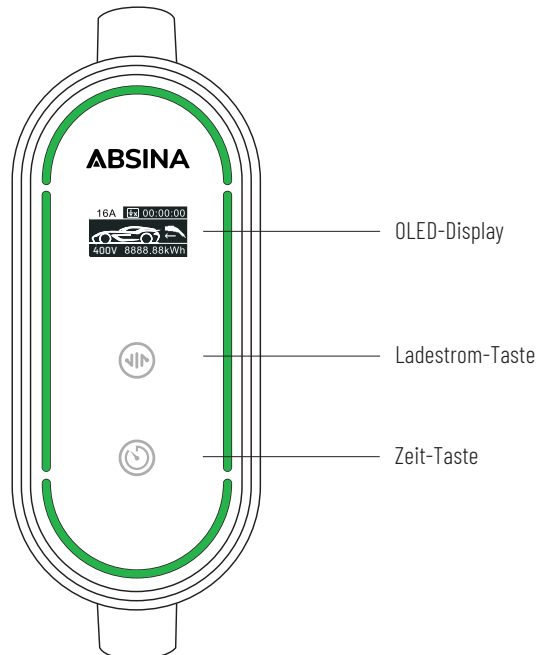
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Kabel ausschließlich zum Laden von Elektro- und Hybridfahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an CEE Steckdosen mit 16A Belastbarkeit und Fehlerschutzschalter TYP-A verwenden. Das Ladekabel darf nur zusammen mit normgerechten und dafür vorgesehenen Fahrzeug-Inlets nach IEC 62196-2 (Typ 2 Stecker) eingesetzt werden. Die Einhaltung aller Angaben in dieser Bedienungsanleitung gehören ebenso zur bestimmungsgemäßen Verwendung. Jede darüberhinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch und kann zu gefährlichen Situationen führen. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur an fehlerfreie und geeignete Infrastruktur anschließen (CEE Steckdose 16A). Im Zweifelsfall durch eine Fachkraft auf Tauglichkeit prüfen lassen. Darauf achten, dass die Sicherung nicht überlastet wird und keine anderen Verbraucher auf diese Sicherung geschaltet sind.
- Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Ladekabel kann Explosionen, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen. Allgemein gültige Sicherheitsvorkehrungen und die Hinweise beachten.
- Vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung prüfen.
- Niemals mit einem beschädigten Ladekabel, einem Fahrzeug-Inlet, einer Kontrollbox oder einer beschädigten Haussteckdose laden.
- Niemals mit Kontakten, die verschmutzt oder feucht geworden sind, laden.
- Stecker niemals mit Gewalt abziehen. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen.
- Das Ladekabel nur an Fahrzeug-Inlets und Haussteckdosen anschließen, die vor Wasser, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
- Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeuges mit gestecktem Ladekabel erlauben. Immer darauf achten, das Ladekabel vor dem Losfahren zu lösen.
- Das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter verwenden. Modifikationen oder Veränderungen sind lebensgefährlich und führen zum sofortigen Ausschluss der Gewährleistung.
- Falls die Steckverbindung raucht oder schmilzt, niemals das Ladekabel anfassen. Wenn möglich, den Ladevorgang abbrechen. Die betreffende Netzsteckdose stromlos schalten (Sicherung, FI, Schalter).
- Darauf achten, dass das Ladekabel für Kinder nicht zugänglich ist. Nur Personen mit einer gültigen Fahrerlaubnis für Kraftfahrzeuge dürfen das Ladekabel bedienen.
- Das Kabel nur im geschützten Außenbereich einsetzen.

BEDIENELEMENTE



LED ANZEIGE

Status	Power an			Lade- bereitschaft	Einstellungs- modus		
LED LICHT		→		→			
	Leuchtet		Leuchtet		Meteor	Pulsiert	Leuchtet

Status	Verzögerungs- ladung	Warten auf Fahrzeug- Signal	Ladevorgang abgeschlossen	Ladevorgang	Fehler
LED LICHT					
	Meteor	Pulsiert	Leuchtet	Meteor	Blinkt

OLED DISPLAY

Ladebereitschaft:

Eingestellter Ladestrom

16A

PE Fehler (Erdungsfehler)

00:00:00



400V 8888.88kWh

Gesamt eingeladene Energie in das Fahrzeug

Ladevorgang:

16A

01:12:00

Ladezeit



8.88 kWh

Eingeladene Energie

Versorgungsspannung

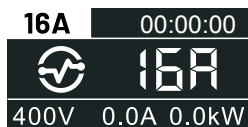
400V 16.0A 11kW

Aktuelle Ladeleistung

Aktueller Ladestrom

LADESTROM EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Ladestrom-Taste (bevor das Ladekabel mit dem Auto verbunden ist).



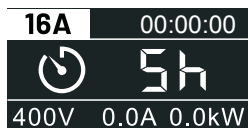
Die gelbe LED beginnt zu leuchten.

2. Drücken Sie die Taste so oft bis der gewünschte Ladestrom angezeigt wird (6A-8A-10A-13A-16A).
3. Die gewählte Einstellung wird nach ca. 3 Sekunden automatisch gespeichert und das Gerät geht in den Ladebereitschaftsmodus über. In der oberen linken Ecke des Displays wird der eingestellte Ladestrom angezeigt.

Der Ladestrom kann während des Ladevorgangs nicht geändert werden. Der zuletzt eingestellte Ladestrom wird gespeichert.

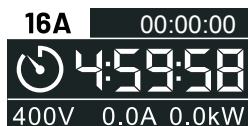
STARTZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Zeit-Taste (bevor das Ladekabel mit dem Auto verbunden ist).



Die gelbe LED beginnt zu leuchten.

2. Drücken Sie die Taste so oft bis die gewünschte Startzeit angezeigt wird (1h-10h).
3. Die gewählte Einstellung wird nach ca. 3 Sekunden automatisch gespeichert und das Gerät geht in den Countdown-Status über.



Die grüne LED beginnt wie ein Meteor zu kreisen und auf dem OLED-Bildschirm wird der Countdown angezeigt, was bedeutet, dass das Gerät die Verzögerungsladung erfolgreich eingestellt hat.

Hinweis! Wenn Sie die Zeitsteuerung beenden möchten, halten Sie die Zeit-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät kehrt in die Ladebereitschaft zurück.

LADEVORGANG STARTEN

1. Lesen Sie die Anleitung des Ladekabels und des Fahrzeuges vollständig und sorgfältig durch.
2. Stellen Sie den Fahrzeugmotor ab.
3. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladekabels mit einer geeigneten Steckdose (400V 16A).
4. Die Ladebox führt einen Selbsttest durch bei dem zuerst die rote, gelbe und die grüne LED aufblinken. Das Leuchten der grünen LED signalisiert anschließend die Ladebereitschaft.
5. Stellen Sie den Ladestrom oder die Startzeit ein. Wenn Sie diese Funktion nicht benötigen, können Sie diesen Schritt überspringen.
6. Ziehen Sie die Schutzkappe vom Ladestecker und verbinden Sie den Stecker mit der Ladebuchse des Fahrzeuges.
7. Der Ladevorgang startet automatisch, sobald die grüne LED anfängt zu pulsieren.
8. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die grüne LED dauerhaft leuchtet.

9. Ziehen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs den Ladestecker aus der Ladebuchse des Fahrzeuges und anschließend den Netzstecker aus der Netzsteckdose (Fahrzeug muss entriegelt sein).

10. Stecken Sie die Schutzkappe auf den Ladestecker und rollen Sie das Kabel knickfrei auf.

Ladevorgang vorzeitig beenden

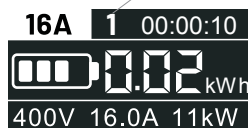
Stoppen Sie den Ladevorgang an den Bedienelementen im Fahrzeug, dadurch wird die Verriegelung des Ladesteckers am Fahrzeug gelöst.



Pulsiert

Warten auf Fahrzeugsignal

1: 1-phasiges Laden, 3: 3-phasiges Laden



Meteor

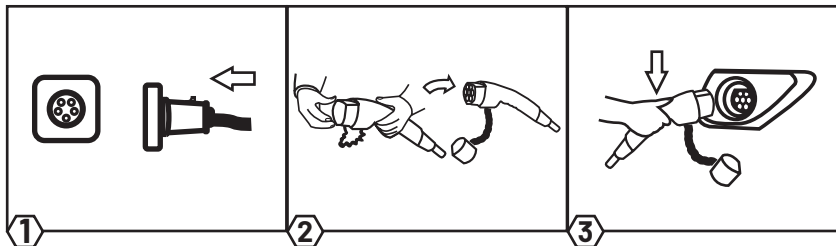
Ladevorgang



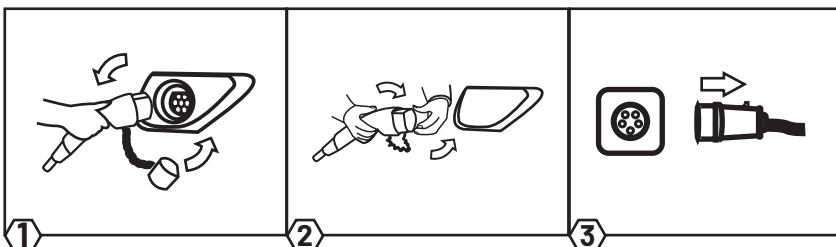
Leuchtet

Ladevorgang abgeschlossen

Ladevorgang beginnen



Ladevorgang beenden



FEHLERMELDUNGEN

Das Ladekabel verfügt über mehrere Überwachungsfunktionen, welche durch das OLED Display angezeigt werden:

Fehlerbeschreibung	Maßnahme
Warten auf das Fahrzeug-Signal für längere Zeit	Die Fahrzeugbatterie ist voll aufgeladen und das Fahrzeug befindet sich im Verzögerungs-Lademodus oder Der Fahrzeugstecker ist nicht richtig angeschlossen: Fahrzeugstecker vom Fahrzeug trennen und erneut anschließen.
16A 00:00:00  Ground Fault 400V 0.0A 0.0kW	Das Gerät erkennt einen Fehler in der PE Leitung. Netzsteckdose / Netzanschluss überprüfen.
16A ERR:000 2  RCD Fault 400V 0.0A 0.0kW	Der Schutzschalter ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Hersteller.
16A ERR:000 4  Over voltage 400V 0.0A 0.0kW	Die Versorgungsspannung liegt außerhalb des Toleranzbereiches. Netzspannung überprüfen.
16A ERR:000 8  Under voltage 400V 0.0A 0.0kW	Die Versorgungsspannung liegt außerhalb des Toleranzbereiches. Netzspannung überprüfen.
16A ERR:001 0  Leakage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Das Gerät erkennt einen Fehlerstrom. Ladevorgang abbrechen, Ladekabel vom Fahrzeug trennen und Verkabelung / Fahrzeug überprüfen. Wenden Sie sich an den Hersteller.

Fehlerbeschreibung	Maßnahme
16A ERR:002 0  Over Current 400V 0.0A 0.0k W	Der Ladestrom liegt über dem Maximalwert. Ladevorgang abbrechen und Kompatibilität des Ladekabels überprüfen.
16A ERR:004 0  CP voltage Fault 400V 0.0A 0.0k W	Spannungsfehler. Überprüfen Sie den Fahrzeugstecker und die Ladebuchse des Fahrzeuges. Ziehen Sie den Fahrzeugstecker ab und stecken Sie ihn wieder ein.
16A ERR:008 0  Shortcircuit Fault 400V 0.0A 0.0k W	Kurzschlussfehler. Prüfen Sie, ob der Fahrzeugstecker und sein Kabel beschädigt oder nass sind.
16A ERR:010 0  Over Temperature 400V 0.0A 0.0k W	Überhitzung am Netzstecker. Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig an der Netzsteckdose angesteckt ist. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung während des Ladevorganges. Nach Abkühlung startet der Ladevorgang automatisch.

LADEDAUER

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität, vom Ladezustand der Hochvoltbatterie des Fahrzeuges und von der zulässigen Ladeleistung des Ladekabels und der Netzsteckdose. Der Ladestrom (max. 16A) wird durch das Fahrzeug reguliert (Ladeleistung kann variieren). Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingang:	400V AC 50/60Hz
Ladestecker:	IEC62196-2 Type 2
RCD:	AC 30mA + DC 6mA
Leistung:	max. 11kW
Ladestrom:	6A-8A-10A-13A-16A
Anzahl Phasen:	3-phasig
Kontaktwiderstand:	<0.5mΩ
Isolationswiderstand:	>1000MΩ
Widerstandsspannung:	2000V
Lademodus:	IEC 62196-2, IEC 61851-1
Betriebsfeuchtigkeit:	≤95%RH
Grenzwert der Betriebshöhe:	≤2000m
Kühlung:	Natürliche Luftkühlung
Standby Verbrauch:	<0.5W
Schutzart Kontrollbox:	IP67
Schutzart Ladestecker:	IP54
Brennbarkeitsklasse:	UL94 V-0
Überspannungsschutz:	Ja
Unterspannungsschutz:	Ja
Überladeschutz:	Ja
Kurzschlusschutz:	Ja
Leckageschutz:	Ja

TECHNISCHE DATEN

Überhitzeschutz:	Ja
PE-Regelung:	Ja
Auszugskraft:	80N<F<100N
Steckzyklen:	≥10.000
Abmessungen Kontrollbox:	200x90x52mm
Betriebstemperatur:	-30°C...+90°C
Lagertemperatur:	-40°C...+75°C
Kabel:	5*2.5mm ² +1*0.5mm ²
Material:	TPU
Kabellänge:	6,6m
Gewicht:	2630g

REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie das Kabel nur, wenn es nicht am Fahrzeug oder der Steckdose angeschlossen ist. Reinigen Sie das Ladekabel und die verschmutzten Kontakte nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger. Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein. Bewahren Sie das Ladekabel mit aufgesteckten Schutzkappen an einem trockenen und sauberen Ort auf.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Informationen nach dem Elektrogesetz (ElektroG): Seit dem 24. März 2006 dürfen alte Elektrogeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese Elektro- und Elektronikgeräte sind durch die durchgestrichene Mülltonne gekennzeichnet. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben.

GARANTIE

Auf das Produkt besteht 2 Jahre Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

MANUAL

EV CHARGING CABLE MODE 2 | MAX 11 KW | 6 A - 16 A

WELCOME

Thank you for purchasing your new ABSINA EV charging cable Mode 2. You can make optimum use of the functions of your charging cable with the help of the operating instructions. We hope you enjoy using your new charging cable.

Your ABSINA team.

SYMBOL EXPLANATION



The product complies with the requirements of the EU Directive.



Do not dispose of the cable with household waste! Dispose of the cable via an authorized waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. If in doubt, contact your disposal facility.



Caution! A dangerous situation can occur if the measures are not observed. Risk of death, serious injury and burns!



Do not use charging cables with damaged plugs or cables!



Do not use extension cables of any kind!



Do not use multiple sockets!



Do not use travel adapters!



Vehicle coupling type 2



Observe the operating instructions!



Do not expose to direct sunlight!

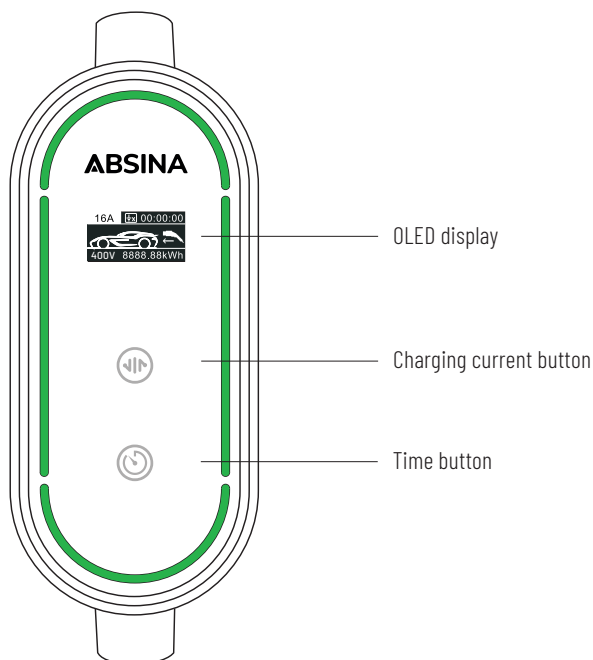
INTENDED USE

Use the cable exclusively for charging electric and hybrid vehicles with alternating current (AC) at CEE sockets with 16A load capacity and TYPE-A fault circuit breaker. The charging cable may only be used together with standardized and designated vehicle inlets according to IEC 62196-2 (type 2 plug). Compliance with all information in these operating instructions is also part of the intended use. Any other or different use is considered improper use and can lead to dangerous situations. The user is liable for any damage resulting from improper use.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only connect to fault-free and suitable infrastructure (CEE sockets with 16A). If in doubt, have a specialist check the suitability by a specialist. Ensure that the fuse is not overloaded and that no other loads are connected to this fuse. connected to this fuse.
- Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shocks and short circuits. Observe the generally applicable safety precautions and instructions.
- Check the charging cable and contacts for damage and dirt before each use.
- Never charge with a damaged charging cable, a vehicle inlet, a control box or a damaged household socket.
- Never charge with contacts that have become dirty or damp.
- Never pull out the plug by force. Dangerous electric arcs can lead to death or serious injury.
- Only connect the charging cable to vehicle inlets and household sockets that are protected from water, direct sunlight, moisture and other liquids.
- There are electric vehicles that allow the vehicle to be started with the charging cable plugged in. Always make sure to disconnect the charging cable before driving off.
- Do not use the charging cable with an extension cable or adapter. Modifications or alterations are life-threatening and will invalidate the warranty immediately.
- If the plug connection smokes or melts, never touch the charging cable. If possible, stop the charging process. Disconnect the relevant mains socket from the power supply (fuse, RCD, switch).
- Ensure that the charging cable is not accessible to children. Only persons with a valid driving license for motor vehicles driving license for motor vehicles may operate the charging cable.
- Only use the cable in protected outdoor areas.

OPERATING ELEMENTS



LED DISPLAY

Status	Power on			Ready to charge	Setting mode		
LED LIGHT		→		→			
	Lights up		Lights up		Meteor	Pulsates	Lights up

Status	Delay charge	Waiting for vehicle signal	Charging process completed	Charging process	Error
LED LIGHT					
	Meteor	Pulsates	Lights up	Meteor	Blinks

OLED DISPLAY

Ready to charge:

Set charging current

16A

PE fault (earthing fault)

00:00:00

400V 8888.88kWh

Total charged energy of the charging cable

Charging process:

Charging time

01:12:00

Invited energy

8.88 kWh

Power supply voltage

400V

Current charging current

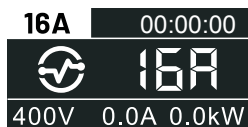
16.0A

Current charging capacity

11kW

SET CHARGING CURRENT

1. Press the charging current button (before the charging cable is connected to the car).



Lights up

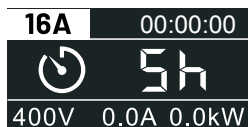
The yellow LED starts to light up.

2. Press the button repeatedly until the desired charging current is displayed (6A-8A-10A-13A-16A).
3. The selected setting is automatically saved after approx. 3 seconds and the device switches to charging standby mode. The set charging current is shown in the top left-hand corner of the display.

The charging current cannot be changed during the charging process. The last set charging current is saved.

SET START TIME

1. Press the time button (before the charging cable is connected to the car).



Lights up

The yellow LED starts to light up.

2. Press the button repeatedly until the desired start time is displayed (1h-10h).
3. The selected setting is automatically saved after approx. 3 seconds and the appliance switches to countdown status.



Meteor

The green LED starts to circle like a meteor and the OLED screen displays the countdown, which means that the device has successfully set the delay charge.

Note! If you want to end the time control, press and hold the time button for approx. 3 seconds. The device returns to charging mode.

START THE CHARGING PROCESS

1. Read the instructions for the charging cable and the vehicle completely and carefully.
2. Switch off the vehicle engine.
3. Connect the mains plug of the charging cable to a suitable socket (400V 16A).
4. The charging box performs a self-test during which the red, yellow and green LEDs flash first. The green LED then lights up to signal that the box is ready for charging.
5. Set the charging current or the start time. If you do not need these settings, you can skip this step.
6. Remove the protective cap from the charging plug and connect the plug to the vehicle's charging socket.
7. The charging process starts automatically as soon as the green LED starts pulsing.
8. The charging process is complete when the green LED lights up continuously.

9. When charging is complete, pull the charging plug out of the vehicle's charging socket and then pull the mains plug out of the mains socket (vehicle must be unlocked).
10. Place the protective cap on the charging plug and roll up the cable without kinking it.

Ending the charging process prematurely

Stop the charging process using the controls in the vehicle; this releases the lock on the charging plug on the vehicle.

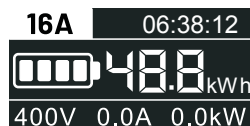


Waiting for vehicle signal

1: 1-phase charging, 3: 3-phase charging

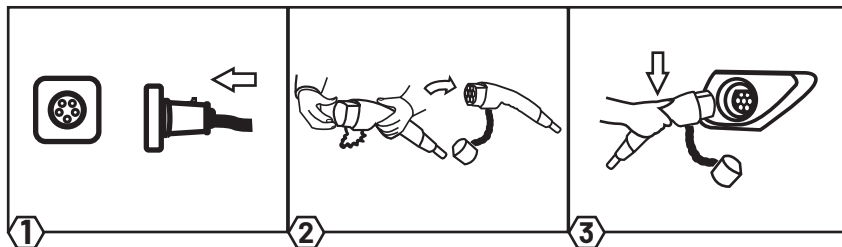


Charging process

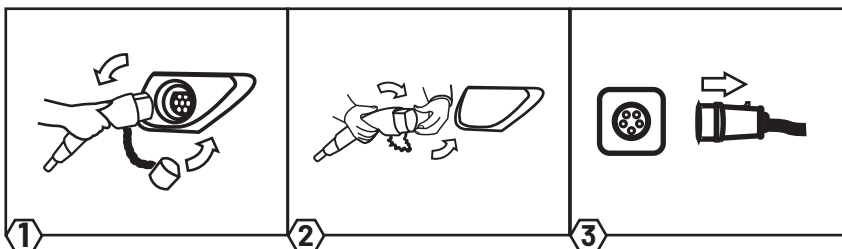


Charging process completed

Start charging process



End the charging process



ERROR MESSAGES

The charging cable has several monitoring functions, which are shown on the OLED display:

Error description	Measure
Waiting for the vehicle signal for longer time	The vehicle battery is fully charged and the vehicle is in delayed charging mode or The vehicle plug is not connected correctly: Disconnect the vehicle plug from the vehicle and reconnect it.
16A 00:00:00  Ground Fault 400V 0.0A 0.0kW	The device detects a fault in the PE cable. Check the mains socket / mains connection.
16A ERR:000 2  RCD Fault 400V 0.0A 0.0kW	The circuit breaker is damaged. Contact the manufacturer.
16A ERR:000 4  Over voltage 400V 0.0A 0.0kW	The supply voltage is outside the tolerance range. Check the mains voltage.
16A ERR:000 8  Under voltage 400V 0.0A 0.0kW	The supply voltage is outside the tolerance range. Check the mains voltage.
16A ERR:001 0  Leakage Fault 400V 0.0A 0.0kW	The device detects a fault current. Cancel the charging process, disconnect the charging cable from the vehicle and check the wiring/vehicle. Contact the manufacturer.

Error description	Measure
16A ERR:002 0  Over Current 400V 0.0A 0.0kW	The charging current is above the maximum value. Cancel the charging process and check the compatibility of the charging cable.
16A ERR:004 0  CP voltage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Voltage error. Check the vehicle plug and the vehicle's charging socket. Unplug the vehicle plug and plug it back in.
16A ERR:008 0  Shortcircuit Fault 400V 0.0A 0.0kW	Short-circuit error. Check whether the vehicle plug and its cable are damaged or wet.
16A ERR:010 0  Over Temperature 400V 0.0A 0.0kW	Overheating at the mains plug. Check that the mains plug is correctly connected to the mains socket. Avoid direct sunlight during the charging process. The charging process starts automatically once it has cooled down.

CHARGING TIME

The duration of the charging process depends on the capacity, the state of charge of the vehicle's high-voltage battery and the permissible charging power of the charging cable and the mains socket. The charging current (max. 16A) is regulated by the vehicle (charging power may vary). Charging performance may be impaired at very low and very high temperatures.

TECHNICAL DATA

Input:	400V AC 50/60Hz
Charging plug:	IEC62196-2 Type 2
RCD:	AC 30mA + DC 6mA
Performance:	max. 11kW
Charging current:	6A-8A-10A-13A-16A
Number of phases:	3-phase
Contact resistance:	<0.5mΩ
Insulation resistance:	>1000MΩ
Resistance voltage:	2000V
Charging mode:	IEC 62196-2, IEC 61851-1
Operating humidity:	≤95%RH
Limit value of the operating altitude:	≤2000m
Cooling:	Natural air cooling
Standby consumption:	<0.5W
Protection class control box:	IP67
Protection class charging plug:	IP54
Flammability class:	UL94 V-0
Overvoltage protection:	Yes
Undervoltage protection:	Yes
Overcharge protection:	Yes
Short-circuit protection:	Yes
Leakage protection:	Yes

TECHNICAL DATA

Overheating protection:	Yes
PE control:	Yes
Pull-out force:	80N<F<100N
Plug-in cycles:	≥10.000
Control box dimensions:	200x90x52mm
Operating temperature:	-30°C...+90°C
Storage temperature:	-40°C...+75°C
Cable:	5*2.5mm ² +1*0.5mm ²
Material:	TPU
Cable length:	6,6m
Weight:	2630g

CLEANING AND STORAGE

Only clean the cable when it is not connected to the vehicle or the socket. Only clean the charging cable and the dirty contacts with a dry cloth. Never use harsh cleaning agents, water or steam jet cleaners. Never immerse the item in liquids. Store the charging cable with the protective caps attached in a dry and clean place.

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

Information in accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG): Since 24 March 2006, old electrical appliances may not be disposed of with household waste. These electrical and electronic appliances are labelled with a crossed-out dustbin. Owners of old appliances from private households can hand them in at the collection centres of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG.

WARRANTY

The product is guaranteed for 2 years. No guarantee can be given for damage caused by failure to follow the operating instructions.

MANUEL D'UTILISATION

EV CÂBLE DE CHARGE MODE 2 | MAX 11 KW | 6 A - 16 A

BIENVENUE

Merci d'avoir acheté votre nouveau câble de charge ABSINA EV Mode 2. Vous pouvez utiliser de manière optimale les fonctions de votre câble de charge à l'aide du mode d'emploi. Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre nouveau câble de charge. Votre équipe ABSINA.

EXPLICATION DU SYMBOLE

 Le produit est conforme aux exigences de la directive européenne.

 Ne pas jeter le câble avec les ordures ménagères ! Éliminez le câble par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou de votre service municipal d'élimination des déchets. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre service d'élimination des déchets.

 Attention ! Le non-respect des mesures peut entraîner une situation dangereuse. Risque de mort, de blessures graves et de brûlures !

 N'utilisez pas de câbles de recharge dont les fiches ou les câbles sont endommagés !

 N'utilisez pas de câbles de rallonge, quels qu'ils soient !

 Ne pas utiliser de prises multiples !

 N'utilisez pas d'adaptateurs de voyage !

 Accouplement de véhicule de type 2

 Respectez les instructions d'utilisation !

 Ne pas exposer à la lumière directe du soleil !

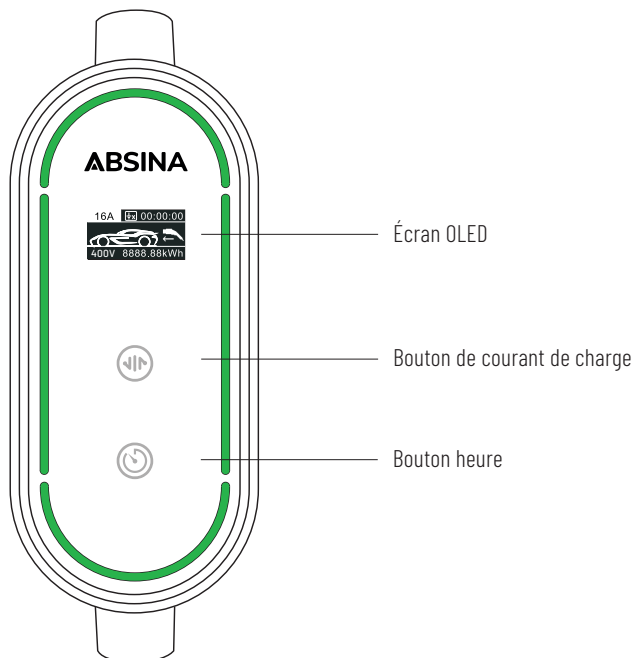
UTILISATION PRÉVUE

Le câble doit être utilisé exclusivement pour recharger les véhicules électriques et hybrides en courant alternatif (CA) sur des prises CEE avec une capacité de charge de 16A et un disjoncteur de défaut TYPE-A. Le câble de recharge ne doit être utilisé qu'avec des prises de véhicule normalisées et désignées conformément à la norme IEC 62196-2 (prise de type 2). Le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi fait également partie de l'utilisation prévue. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut conduire à des situations dangereuses. L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne raccorder qu'à une infrastructure sans défaut et adaptée (prise de courant CEE 16A). En cas de doute, faire vérifier l'adéquation par un spécialiste. Veiller à ce que le fusible ne soit pas surchargé et qu'aucun autre consommateur ne soit branché sur ce fusible.
- Une mauvaise utilisation du câble de recharge peut provoquer des explosions, des chocs électriques et des courts-circuits. Respecter les mesures de sécurité générales en vigueur et les consignes.
- Avant chaque utilisation, vérifier que le câble de recharge et les contacts ne sont pas endommagés ou sales.
- Ne jamais charger avec un câble de recharge endommagé, un inlet de véhicule, un boîtier de contrôle ou une prise domestique endommagée.
- Ne jamais charger avec des contacts qui sont devenus sales ou humides.
- Ne jamais retirer la fiche en forçant. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.
- Ne brancher le câble de recharge que sur des prises de courant de véhicule et des prises de courant domestiques protégées de l'eau, des rayons directs du soleil, de l'humidité et d'autres liquides.
- Il existe des véhicules électriques qui permettent de démarrer le véhicule avec le câble de recharge branché. Veuillez toujours à débrancher le câble de recharge avant de démarrer.
- Ne pas utiliser le câble de recharge avec une rallonge ou un adaptateur. Toute modification ou altération est dangereuse pour la vie et entraîne l'annulation immédiate de la garantie.
- Si le connecteur fume ou fond, ne jamais toucher le câble de recharge. Si possible, interrompre le processus de charge. Mettre la prise de courant concernée hors tension (fusible, disjoncteur différentiel, interrupteur).
- Veiller à ce que le câble de recharge ne soit pas accessible aux enfants. Seules les personnes disposant d'un permis de conduire valable pour les véhicules à moteur peuvent utiliser le câble de recharge.
- N'utiliser le câble que dans des zones extérieures protégées.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE



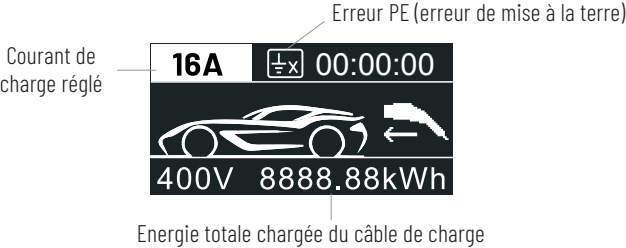
INDICATEUR LED

État	Mise sous tension			Prêt à charger	Mode de réglage		
LUMIÈRE LED		→		→			
	S'allume		S'allume		Météores	Pulse	S'allume

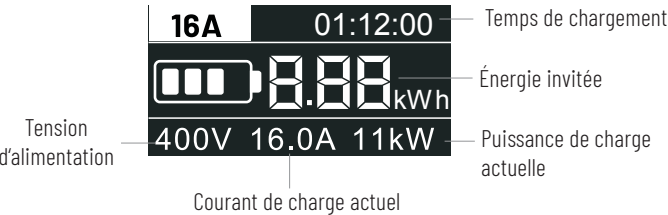
État	Chargement différé	Attendre le signal du véhicule	Processus de chargement terminé	Processus de chargement	Erreur
LUMIÈRE LED					
	Météores	Pulse	S'allume	Météores	Clignote

AFFICHAGE OLED

Prêt à charger :

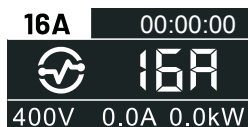


Processus de chargement :



RÉGLER LE COURANT DE CHARGE

1. Appuie sur le bouton de charge (avant que le câble de charge ne soit connecté à la voiture).



S'allume

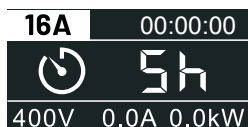
La LED jaune commence à s'allumer.

2. Appuie sur le bouton jusqu'à ce que le courant de charge souhaité s'affiche (6A-8A-10A-13A-16A).
3. Le réglage sélectionné est automatiquement enregistré après environ 3 secondes et l'appareil passe en mode prêt à charger. Le courant de charge réglé s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Le courant de charge ne peut pas être modifié pendant le processus de charge. Le dernier courant de charge réglé est enregistré.

RÉGLER L'HEURE DE DÉBUT

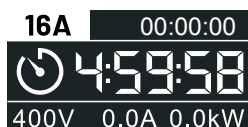
1. Appuie sur le bouton de l'heure (avant que le câble de recharge ne soit connecté à la voiture).



S'allume

La LED jaune commence à s'allumer.

2. Appuie sur le bouton jusqu'à ce que l'heure de début souhaitée soit affichée (1h-10h).
3. Le réglage sélectionné est automatiquement enregistré au bout de 3 secondes environ et l'appareil passe à l'état de compte à rebours.



Météores

La LED verte commence à tourner comme un météore et le compte à rebours s'affiche sur l'écran OLED, ce qui signifie que l'appareil a réussi à régler la charge de temporisation.

Remarque ! Si tu veux arrêter le contrôle de l'heure, maintiens la touche „heure“ enfoncée pendant environ 3 secondes. L'appareil revient en mode prêt à charger.

DÉMARRER LE CHARGEMENT

1. Lisez entièrement et attentivement les instructions du câble de recharge et du véhicule.
2. Éteignez le moteur du véhicule.
3. Branchez la fiche d'alimentation du câble de recharge sur une prise de courant appropriée (400V 16A).
4. Le boîtier de charge effectue un autotest au cours duquel les LED rouge, jaune et verte clignotent en premier. L'allumage de la LED verte signale ensuite que le chargeur est prêt à être chargé.
5. Réglez le courant de charge ou l'heure de démarrage. Si vous n'avez pas besoin de ces réglages, vous pouvez sauter cette étape.
6. Retire le capuchon de protection de la fiche de charge et connecte la fiche à la prise de charge du véhicule.
7. Le chargement démarre automatiquement dès que la LED verte commence à pulser.
8. Le chargement est terminé lorsque la LED verte est allumée en continu.

9. Une fois la charge terminée, retirez la fiche de charge de la prise de charge du véhicule, puis la fiche d'alimentation de la prise d'alimentation (le véhicule doit être déverrouillé).
10. Placez le capuchon de protection sur la prise de charge et enroulez le câble sans le plier.

Arrêter prématurément le chargement

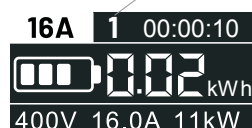
Arrêtez le processus de charge à l'aide des commandes du véhicule, ce qui libère le verrouillage de la prise de charge sur le véhicule.



Pulse

Attendre le signal du véhicule

1: Chargement en 1 phase, 3: Chargement en 3 phases



Météores

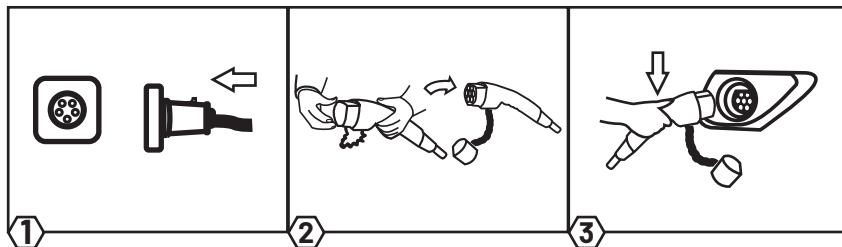
Processus de chargement



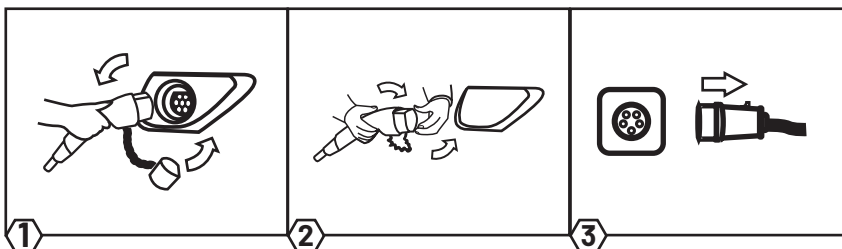
S'allume

Chargement terminé

Commencer le chargement



Terminer le chargement



MESSAGES D'ERREUR

Le câble de recharge dispose de plusieurs fonctions de surveillance qui sont affichées par l'écran OLED :

Description de l'erreur	Mesure
Attendre le signal du véhicule pendant une longue période	La batterie du véhicule est entièrement chargée et le véhicule est en mode de charge différée ou Le connecteur du véhicule n'est pas correctement branché : Débrancher le connecteur du véhicule et le rebrancher.
16A 00:00:00  Ground Fault 400V 0.0A 0.0kW	L'appareil détecte un défaut dans le câble PE. Vérifier la prise de courant / le raccordement au réseau.
16A ERR:000 2  RCD Fault 400V 0.0A 0.0kW	Le disjoncteur est endommagé. Contactez le fabricant.
16A ERR:000 4  Over voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tension d'alimentation se situe en dehors de la plage de tolérance. Vérifier la tension du réseau.
16A ERR:000 8  Under voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tension d'alimentation se situe en dehors de la plage de tolérance. Vérifier la tension du réseau.
16A ERR:001 0  Leakage Fault 400V 0.0A 0.0kW	L'appareil détecte un courant de défaut. Interrompre la charge, débrancher le câble de charge du véhicule et vérifier le câblage / le véhicule. Contacter le fabricant.

Description de l'erreur	Mesure
16A ERR:002 0  Over Current 400V 0.0A 0.0kW	Le courant de charge est supérieur à la valeur maximale. Interrompre la charge et vérifier la compatibilité du câble de charge.
16A ERR:004 0  CP voltage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Erreur de tension. Vérifiez la fiche du véhicule et la prise de charge du véhicule. Débranchez la fiche du véhicule et rebranchez-la.
16A ERR:008 0  Shortcircuit Fault 400V 0.0A 0.0kW	Erreur de court-circuit. Vérifier que la fiche du véhicule et son câble ne sont pas endommagés ou mouillés.
16A ERR:010 0  Over Temperature 400V 0.0A 0.0kW	Surchauffe au niveau de la fiche secteur. Vérifiez que la fiche secteur est correctement branchée à la prise secteur. Évitez l'exposition directe au soleil pendant la charge. Après refroidissement, le processus de charge démarre automatiquement.

DURÉE DE CHARGE

La durée du processus de charge dépend de la capacité, de l'état de charge de la batterie haute tension du véhicule et de la puissance de charge admissible du câble de charge et de la prise secteur. Le courant de charge (max. 16A) est régulé par le véhicule (la puissance de charge peut varier). La puissance de charge peut être affectée par des températures très basses ou très élevées.

DONNÉES TECHNIQUES

Entrée :	400V AC 50/60Hz
Prise de charge :	IEC62196-2 Type 2
RCD :	AC 30mA + DC 6mA
Puissance :	max. 11kW
Courant de charge :	6A-8A-10A-13A-16A
Nombre de phases :	3 phases
Résistance des contacts :	<0.5mΩ
Résistance d'isolement :	>1000MΩ
Tension de la résistance :	2000V
Mode de charge :	IEC 62196-2, IEC 61851-1
Humidité de fonctionnement :	≤95%RH
Limite d'altitude de fonctionnement :	≤2000m
Refroidissement :	Refroidissement naturel par air
Consommation en veille :	<0.5W
Degré de protection du boîtier de contrôle :	IP67
Type de protection de la prise de charge :	IP54
Classe d'inflammabilité :	UL94 V-0
Protection contre les surtensions :	Oui
Protection contre les sous-tensions :	Oui
Protection contre la surcharge :	Oui
Protection contre les courts-circuits :	Oui
Protection contre les fuites :	Oui

DONNÉES TECHNIQUES

Protection contre la surchauffe :	Oui
Régulation PE :	Oui
Force d'extraction :	80N<F<100N
Cycles d'enfichage :	≥10.000
Dimensions du boîtier de contrôle :	200x90x52mm
Température de fonctionnement :	-30°C...+90°C
Température de stockage :	-40°C...+75°C
Câble :	5*2.5mm²+1*0.5mm²
Matériau :	TPU
Longueur du câble :	6,6m
Poids :	2630g

NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez le câble que lorsqu'il n'est pas connecté au véhicule ou à la prise de courant. Nettoyez le câble de recharge et les contacts sales uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de nettoyeurs à eau ou à vapeur. N'immergez jamais l'article dans un liquide. Conservez le câble de recharge avec les capuchons de protection enfichés dans un endroit sec et propre.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Informations selon la loi sur les appareils électriques (ElektroG) : Depuis le 24 mars 2006, les anciens appareils électriques ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils électriques et électroniques sont marqués par une poubelle barrée. Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les déposer dans les points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou dans les points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi sur les appareils électriques.

GARANTIE

Le produit est garanti 2 ans. Aucune garantie ne peut être accordée en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.

INSTRUCCIONES DE USO

EV CABLE DE CARGA MODE 2 | MAX 11 KW | 6 A - 16 A

BIENVENIDO

Gracias por adquirir su nuevo cable de carga ABSINA EV Modo 2. Las instrucciones de uso le ayudarán a optimizar las funciones de su cable de carga. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo cable de carga. Su equipo ABSINA.

EXPLICACIÓN DEL SÍMBOLO

 El producto cumple los requisitos de la directiva de la UE.



No tire el cable a la basura doméstica. Elimine el cable a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de su centro municipal de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos.



Atención. Si no se observan estas medidas, puede producirse una situación peligrosa. Peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras.



No utilice cables de carga con clavijas o cables dañados.



No utilice cables alargadores de ningún tipo.



No utilice enchufes múltiples.



No utilice adaptadores de viaje.



Acoplamiento de vehículos de tipo 2



Observe el manual de instrucciones.



No exponer a la luz solar directa.

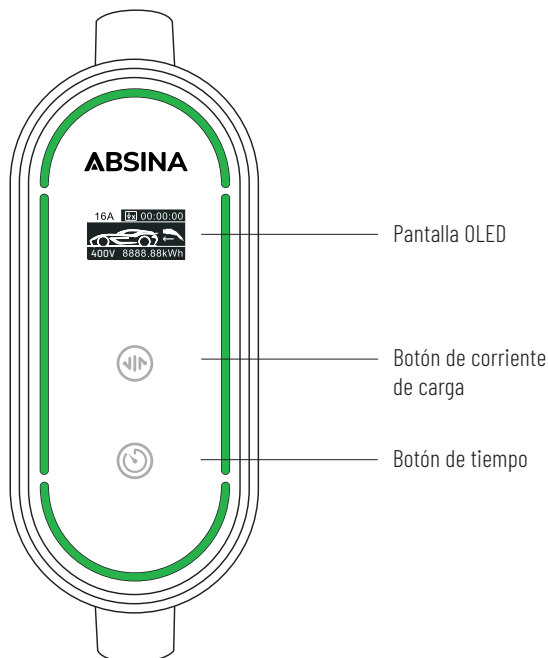
USO PREVISTO

Utilice el cable exclusivamente para cargar vehículos eléctricos e híbridos con corriente alterna (CA) en tomas CEE con capacidad de carga de 16 A y disyuntor de fallo TIPO-A. El cable de carga sólo debe utilizarse junto con tomas de vehículo normalizadas y designadas según IEC 62196-2 (clavija de tipo 2). El cumplimiento de todas las indicaciones de este manual de instrucciones también forma parte del uso previsto. Cualquier otro uso o uso diferente se considera uso inadecuado y puede dar lugar a situaciones peligrosas. El usuario es responsable de cualquier daño derivado de un uso indebido.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Conéctese únicamente a una infraestructura sin fallos y adecuada (toma de corriente CEE 16A). En caso de duda, haga comprobar la idoneidad por un especialista. Asegúrese de que el fusible no esté sobrecargado y de que no haya otras cargas conectadas a este fusible.
- La manipulación incorrecta del cable de carga puede provocar explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos. Respete las precauciones e instrucciones de seguridad de aplicación general.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable de carga y los contactos no estén dañados ni sucios.
- No cargue nunca con un cable de carga dañado, una toma del vehículo, una caja de control o una toma doméstica dañada.
- Nunca cargue con contactos que se hayan ensuciado o humedecido.
- No desconecte nunca el enchufe a la fuerza. Los peligrosos arcos eléctricos pueden causar la muerte o lesiones graves.
- Conecte el cable de carga únicamente a tomas de vehículos y enchufes domésticos que estén protegidos del agua, la luz solar directa, la humedad y otros líquidos.
- Hay vehículos eléctricos que permiten arrancar el vehículo con el cable de carga enchufado. Asegúrate siempre de que el cable de carga está desconectado antes de arrancar.
- No utilice el cable de carga con un alargador o adaptador. Las modificaciones o alteraciones ponen en peligro la vida e invalidan inmediatamente la garantía.
- Si la conexión del enchufe echa humo o se funde, no toque nunca el cable de carga. Si es posible, cancele el proceso de carga. Desconecte la corriente de la toma de corriente correspondiente (fusible, RCD, interruptor).
- Asegúrese de que el cable de carga no esté al alcance de los niños. El cable de carga solo puede ser utilizado por personas que dispongan de un permiso de conducción válido para vehículos de motor.
- Utilice el cable sólo en zonas exteriores protegidas.

ELEMENTOS OPERATIVOS



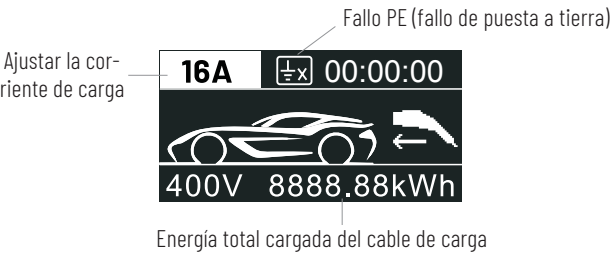
PANTALLA LED

Estado	Encendido			Listo para cargar	Modo de ajuste		
LUZ LED		→		→			
	Se enciende		Se enciende		Meteoro		
					Pulsa		Se enciende

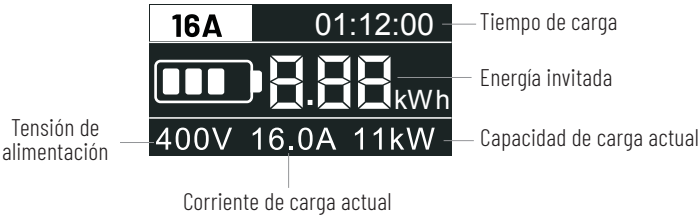
Estado	Cargo por demora	En espera de vehículo señal	Proceso de carga completado	Proceso de carga	Error
LUZ LED					
	Meteoro	Pulsa	Se enciende	Meteoro	Destellos

PANTALLA OLED

Listo para cargar:

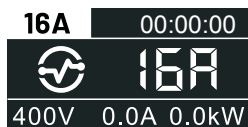


Proceso de carga:



AJUSTAR LA CORRIENTE DE CARGA

1. Pulsa el botón de corriente de carga (antes de conectar el cable de carga al coche).



Se enciende

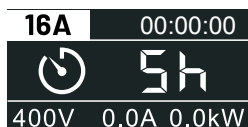
El LED amarillo comienza a iluminarse.

2. Pulse el botón repetidamente hasta que aparezca la corriente de carga deseada (6A-8A-10A-13A-16A).
3. El ajuste seleccionado se guarda automáticamente transcurridos unos 3 segundos y el aparato pasa al modo de espera de carga. La corriente de carga ajustada se muestra en la esquina superior izquierda de la pantalla.

La corriente de carga no puede modificarse durante el proceso de carga. Se guarda la última corriente de carga guardada.

FIJAR LA HORA DE INICIO

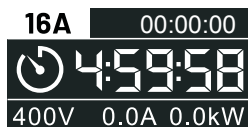
1. Pulsa el botón de la hora (antes de conectar el cable de carga al coche).



Se enciende

El LED amarillo comienza a iluminarse.

2. Pulse el botón repetidamente hasta que aparezca la hora de inicio deseada (1h-10h).
3. El ajuste seleccionado se guarda automáticamente transcurridos unos 3 segundos y el aparato pasa al estado de cuenta atrás.



Meteoro

El LED verde empieza a dar vueltas como un meteoro y la pantalla OLED muestra la cuenta atrás, lo que significa que el dispositivo ha ajustado correctamente la carga diferida.

Nota! Si desea finalizar el control de la hora, mantenga pulsado el botón de la hora durante aprox. 3 segundos. El aparato vuelve al modo de carga.

INICIAR EL PROCESO DE CARGA

1. Lea completa y atentamente las instrucciones del cable de carga y del vehículo.
2. Apague el motor del vehículo.
3. Conecta el enchufe del cable de carga a una toma de corriente adecuada (400V 16A).
4. La caja de carga realiza un autotest durante el cual parpadean primero los LED rojo, amarillo y verde. A continuación, el LED verde se enciende para indicar que la caja está lista para la carga.
5. Ajuste la corriente de carga o la hora de inicio. Si no necesita estos ajustes, puede omitir este paso.
6. Retira la tapa protectora del enchufe de carga y conéctalo a la toma de carga del vehículo.
7. El proceso de carga se inicia automáticamente en cuanto el LED verde comienza a parpadear.
8. El proceso de carga se habrá completado cuando el LED verde se encienda de forma continua.

9. Una vez finalizada la carga, extraiga el enchufe de carga de la toma de carga del vehículo y, a continuación, extraiga el enchufe de la toma de corriente (el vehículo debe estar desbloqueado).
10. Coloca la tapa protectora en el enchufe de carga y enrolla el cable sin doblarlo.

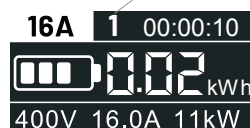
Finalizar prematuramente el proceso de carga

Detenga el proceso de carga utilizando los mandos del vehículo; de este modo se libera el bloqueo del enchufe de carga del vehículo.



Esperando la señal del vehículo

1: Carga en 1 fase, 3: Carga en 3 fases

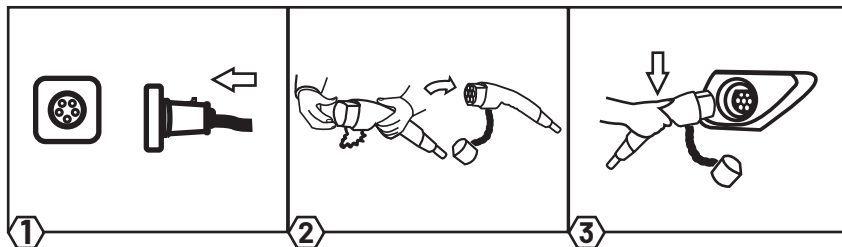


Proceso de carga

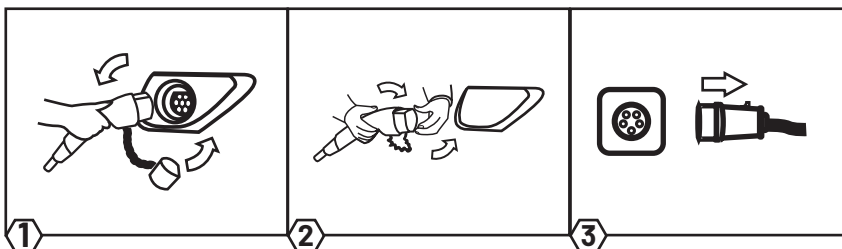


Proceso de carga completado

Iniciar el proceso de carga



Finalizar el proceso de carga



MENSAJES DE ERROR

El cable de carga dispone de varias funciones de control, que se muestran en la pantalla OLED:

Descripción del error	Medida
Esperar mucho tiempo la señal del vehículo	La batería del vehículo está completamente cargada y el vehículo está en modo de carga diferida o El enchufe del vehículo no está conectado correctamente: Desconecte el enchufe del vehículo y vuelva a conectarlo.
16A 00:00:00  Ground Fault 400V 0.0A 0.0kW	El aparato detecta un fallo en el cable PE. Compruebe la toma de corriente / la conexión a la red.
16A ERR:000 2  RCD Fault 400V 0.0A 0.0kW	El disyuntor está dañado. Póngase en contacto con el fabricante.
16A ERR:000 4  Over voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tensión de alimentación está fuera del margen de tolerancia. Compruebe la tensión de red.
16A ERR:000 8  Under voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tensión de alimentación está fuera del margen de tolerancia. Compruebe la tensión de red.
16A ERR:001 0  Leakage Fault 400V 0.0A 0.0kW	El aparato detecta una corriente de fallo. Cancele el proceso de carga, desconecte el cable de carga del vehículo y compruebe el cableado/vehículo. Póngase en contacto con el fabricante.

Descripción del error	Medida
16A ERR:002 0  Over Current 400V 0.0A 0.0kW	La corriente de carga es superior al valor máximo. Cancele el proceso de carga y compruebe la compatibilidad del cable de carga.
16A ERR:004 0  CP voltage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Error de tensión. Compruebe el enchufe del vehículo y la toma de carga del vehículo. Desconecte el enchufe del vehículo y vuelva a conectarlo.
16A ERR:008 0  Shortcircuit Fault 400V 0.0A 0.0kW	Error de cortocircuito. Compruebe si el enchufe del vehículo y su cable están dañados o mojados.
16A ERR:010 0  Over Temperature 400V 0.0A 0.0kW	Sobrecalentamiento en el enchufe de red. Compruebe que el enchufe está correctamente conectado a la toma de corriente. Evite la luz solar directa durante el proceso de carga. El proceso de carga se inicia automáticamente una vez que se ha enfriado.

DURACIÓN DE LA CARGA

La duración del proceso de carga depende de la capacidad, del estado de carga de la batería de alto voltaje del vehículo y de la potencia de carga admisible del cable de carga y de la toma de corriente. La corriente de carga (máx. 16 A) está regulada por el vehículo (la potencia de carga puede variar). El rendimiento de carga puede verse afectado a temperaturas muy bajas y muy altas.

DATOS TÉCNICOS

Entrada:	400V AC 50/60Hz
Enchufe de carga:	IEC62196-2 Type 2
RCD:	AC 30mA + DC 6mA
Potencia:	max. 11kW
Corriente de carga:	6A-8A-10A-13A-16A
Número de fases:	3 fases
Resistencia de contacto:	<0.5mΩ
Resistencia de aislamiento	>1000MΩ
Tensión de resistencia:	2000V
Modo de carga	IEC 62196-2, IEC 61851-1
Humedad de funcionamiento	≤95%RH
Límite de altitud de funcionamiento:	≤2000m
Refrigeración:	Refrigeración natural por aire
Consumo en espera:	<0.5W
Clase de protección de la caja de control:	IP67
Clase de protección enchufe de carga:	IP54
Clase de inflamabilidad:	UL94 V-0
Protección contra sobretensión	Sí
Protección contra baja tensión:	Sí
Protección contra sobrecarga:	Sí
Protección contra cortocircuitos:	Sí
Protección contra fugas:	Sí

DATOS TÉCNICOS

Protección contra sobrecalentamiento:	Sí
Control PE:	Sí
Fuerza de extracción:	80N<F<100N
Ciclos de acoplamiento:	≥10.000
Dimensiones de la caja de control:	200x90x52mm
Temperatura de funcionamiento:	-30°C...+90°C
Temperatura de almacenamiento:	-40°C...+75°C
Cable:	5*2.5mm²+1*0.5mm²
Material	TPU
Longitud del cable:	6,6m
Peso:	2630g

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpie el cable sólo cuando no esté conectado al vehículo o a la toma de corriente. Limpie el cable de carga y los contactos sucios sólo con un paño seco. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, agua o limpiadores de chorro de vapor. No lo sumerja nunca en líquidos. Guarde el cable de carga con las tapas protectoras colocadas en un lugar seco y limpio.

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Información conforme a la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG): Desde el 24 de marzo de 2006, los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pueden eliminarse con la basura doméstica. Estos aparatos eléctricos y electrónicos se etiquetan con un cubo de basura tachado. Los propietarios de aparatos viejos de hogares particulares pueden entregarlos en los centros de recogida de las autoridades públicas de eliminación de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores de conformidad con la ElektroG.

GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 2 años. No se ofrece garantía por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

EV CAVO DI RICARICA MODE 2 | MAX 11 KW | 6 A - 16 A

BENVENUTO

Grazie per aver acquistato il nuovo cavo di ricarica ABSINA EV Mode 2. Le istruzioni per l'uso vi aiuteranno a sfruttare al meglio le funzioni del vostro cavo di ricarica. Vi auguriamo un buon utilizzo del vostro nuovo cavo di ricarica. Il vostro team ABSINA.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

 Il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE.



Non smaltire il cavo con i rifiuti domestici! Smaltire il cavo tramite un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o il proprio centro di smaltimento comunale. Osservare le norme vigenti. In caso di dubbio, contattare il centro di smaltimento dei rifiuti.



Attenzione! Se non si rispettano le misure, si può verificare una situazione pericolosa. Pericolo di morte, lesioni gravi e ustioni!



Non utilizzare cavi di ricarica con spine o cavi danneggiati!



Non utilizzare cavi di prolunga di alcun tipo!



Non utilizzare prese multiple!



Non utilizzare adattatori da viaggio!



Aggancio del veicolo di tipo 2



Osservare le istruzioni per l'uso!



Non esporre alla luce diretta del sole!

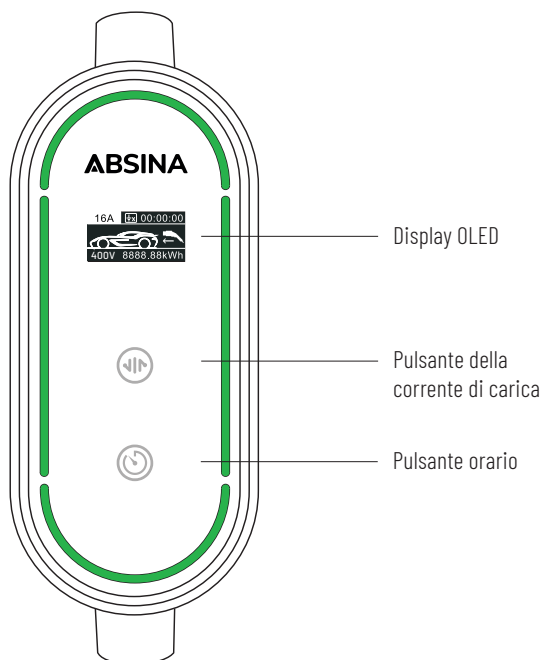
USO PREVISTO

Utilizzare il cavo esclusivamente per la ricarica di veicoli elettrici e ibridi a corrente alternata (CA) presso le prese CEE con capacità di carico di 16A e interruttore di guasto di TIPO-A. Il cavo di ricarica può essere utilizzato solo in combinazione con prese per veicoli standardizzate e designate secondo la norma IEC 62196-2 (spina di tipo 2). L'osservanza di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso fa parte dell'uso previsto. Un uso diverso o differente è da considerarsi improprio e può causare situazioni di pericolo. L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Collegare solo a un'infrastruttura idonea e priva di guasti (presa CEE 16A). In caso di dubbio, far controllare l'idoneità da uno specialista. Assicurarsi che il fusibile non sia sovraccarico e che non siano collegati altri carichi a questo fusibile.
- L'uso improprio del cavo di ricarica può causare esplosioni, scosse elettriche e cortocircuiti. Osservare le precauzioni e le istruzioni di sicurezza generalmente applicabili.
- Controllare che il cavo di ricarica e i contatti non siano danneggiati o sporchi prima di ogni utilizzo.
- Non ricaricare mai con un cavo di ricarica danneggiato, una presa del veicolo, una centralina o una presa domestica danneggiata.
- Non caricare mai con contatti sporchi o umidi.
- Non estrarre mai la spina con la forza. Pericolosi archi elettrici possono causare morte o gravi lesioni.
- Collegare il cavo di ricarica solo alle prese del veicolo e alle prese domestiche protette da acqua, luce solare diretta, umidità e altri liquidi.
- Esistono veicoli elettrici che consentono di avviare il veicolo con il cavo di ricarica inserito. Assicuratevi sempre che il cavo di ricarica sia scollegato prima di partire.
- Non utilizzare il cavo di ricarica con una prolunga o un adattatore. Modifiche o alterazioni sono pericolose per la vita e invalidano immediatamente la garanzia.
- Se il collegamento della spina fuma o si scioglie, non toccare mai il cavo di ricarica. Se possibile, annullare il processo di ricarica. Togliere tensione alla presa di corrente (fusibile, RCD, interruttore).
- Assicurarsi che il cavo di ricarica non sia accessibile ai bambini. Il cavo di ricarica può essere utilizzato solo da persone in possesso di una patente di guida valida per veicoli a motore.
- Utilizzare il cavo solo in aree esterne protette.

ELEMENTI OPERATIVI



DISPLAY A LED

Stato	Accensione			Pronto per la ricarica	Modalità di impostazione		
LUCE LED		→		→			
	Si accende		Si accende		Meteora	Pulsa	Si accende

Stato	Tassa di ritardo	In attesa di veicolo segnale	Processo di carica completato	Processo di carica	Errore
LUCE LED					
	Meteora	Pulsa	Si accende	Meteora	Lampi

DISPLAY OLED

Pronto per la ricarica:

Impostazione della corrente di carica

16A

Guasto PE (guasto di messa a terra)

00:00:00



400V 8888.88kWh

Energia di carica totale del cavo di ricarica

Processo di ricarica:

Tensione di alimentazione

16A

01:12:00

Tempo di ricarica



8.88 kWh

Energia su invito

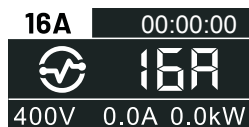
400V 16.0A 11kW

Capacità di carica attuale

Corrente di carica

IMPOSTARE LA CORRENTE DI CARICA

1. Premere il pulsante della corrente di carica (prima che il cavo di carica sia collegato all'automobile).



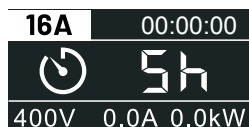
Il LED giallo inizia ad accendersi.
Si accende

2. Premere ripetutamente il pulsante fino a visualizzare la corrente di carica desiderata (6A-8A-10A-13A-16A).
3. L'impostazione selezionata viene salvata automaticamente dopo circa 3 secondi e il dispositivo passa alla modalità standby di ricarica. La corrente di carica impostata viene visualizzata nell'angolo superiore sinistro del display.

La corrente di carica non può essere modificata durante il processo di carica. L'ultima corrente di carica impostata viene salvata.

IMPOSTARE L'ORA DI INIZIO

1. Premere il pulsante dell'ora (prima che il cavo di ricarica sia collegato all'automobile).



Il LED giallo inizia ad accendersi.
Si accende

2. Premere ripetutamente il tasto fino a visualizzare l'ora di avvio desiderata (1h-10h).
3. L'impostazione selezionata viene memorizzata automaticamente dopo circa 3 secondi e l'apparecchio passa allo stato di conto alla rovescia.



Meteora

Il LED verde inizia a girare come una meteora e lo schermo OLED visualizza il conto alla rovescia, il che significa che il dispositivo ha impostato correttamente il ritardo di carica.

Nota! Se si desidera terminare il controllo dell'ora, tenere premuto il pulsante dell'ora per circa 3 secondi. Il dispositivo torna in modalità di ricarica.

AVVIO DEL PROCESSO DI RICARICA

1. Leggere attentamente e completamente le istruzioni del cavo di ricarica e del veicolo.
2. Spegnerne il motore del veicolo.
3. Collegare la spina del cavo di ricarica a una presa di corrente adeguata (400V 16A).
4. La scatola di ricarica esegue un autotest durante il quale i LED rosso, giallo e verde lampeggiano per primi. Il LED verde si accende quindi per segnalare che il box è pronto per la ricarica.
5. Impostare la corrente di carica o l'ora di inizio. Se queste impostazioni non sono necessarie, si può saltare questo passaggio.
6. Rimuovere il cappuccio di protezione dalla spina di ricarica e collegare la spina alla presa di ricarica del veicolo.
7. Il processo di ricarica si avvia automaticamente non appena il LED verde inizia a pulsare.
8. Il processo di ricarica è completo quando il LED verde si accende in modo continuo.

9. Al termine della ricarica, estrarre la spina di ricarica dalla presa di ricarica del veicolo e quindi estrarre la spina di rete dalla presa di corrente (il veicolo deve essere sbloccato).
10. Posizionare il cappuccio protettivo sulla spina di ricarica e arrotolare il cavo senza attorcigliarlo.

Terminare prematuramente il processo di ricarica

Interrompere il processo di ricarica utilizzando i comandi del veicolo; in questo modo si sblocca il blocco della spina di ricarica sul veicolo.

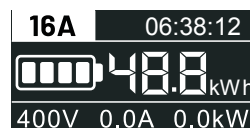


Attesa del segnale del veicolo

1: Carica a 1 fasi, 3: Carica a 3 fasi

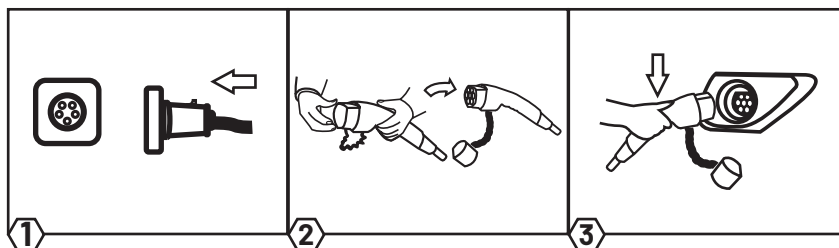


Processo di ricarica

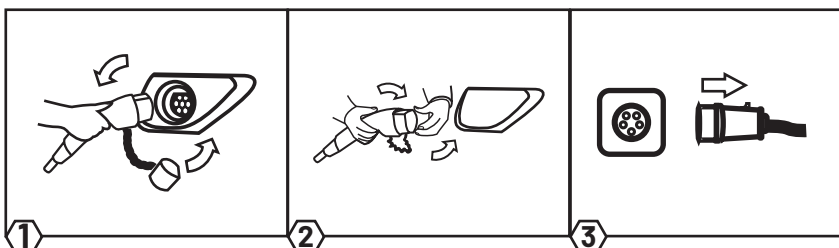


Processo di carica completato

Avvio del processo di ricarica



Terminare il processo di ricarica



MESSAGGI DI ERRORE

Il cavo di ricarica dispone di diverse funzioni di monitoraggio, visualizzate sul display OLED:

Descrizione dell'errore	Misura
Attesa prolungata del segnale del veicolo	La batteria del veicolo è completamente carica e il veicolo è in modalità di carica ritardata oppure La spina del veicolo non è collegata correttamente: Scollegare la spina dal veicolo e ricollegarla.
16A 00:00:00  Ground Fault 400V 0.0A 0.0kW	L'apparecchio rileva un guasto nel cavo PE. Controllare la presa di rete/il collegamento alla rete.
16A ERR:000 2  RCD Fault 400V 0.0A 0.0kW	L'interruttore automatico è danneggiato. Contattare il produttore.
16A ERR:000 4  Over voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tensione di alimentazione non rientra nell'intervallo di tolleranza. Controllare la tensione di rete.
16A ERR:000 8  Under voltage 400V 0.0A 0.0kW	La tensione di alimentazione non rientra nell'intervallo di tolleranza. Controllare la tensione di rete.
16A ERR:001 0  Leakage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Il dispositivo rileva una corrente di guasto. Annullare il processo di ricarica, scollegare il cavo di ricarica dal veicolo e controllare il cablaggio/il veicolo. Contattare il produttore.

Descrizione dell'errore	Misura
16A ERR:002 0  Over Current 400V 0.0A 0.0kW	La corrente di carica supera il valore massimo. Annullare il processo di ricarica e verificare la compatibilità del cavo di ricarica.
16A ERR:004 0  CP voltage Fault 400V 0.0A 0.0kW	Errore di tensione. Controllare la spina del veicolo e la presa di ricarica del veicolo. Scollegare e ricollegare la spina del veicolo.
16A ERR:008 0  Shortcircuit Fault 400V 0.0A 0.0kW	Errore di cortocircuito. Controllare se la spina del veicolo e il relativo cavo sono danneggiati o bagnati.
16A ERR:010 0  Over Temperature 400V 0.0A 0.0kW	Surriscaldamento della spina di rete. Controllare che la spina sia collegata correttamente alla presa di corrente. Evitare la luce diretta del sole durante il processo di ricarica. Il processo di ricarica si avvia automaticamente una volta raffreddato.

DURATA DEL CARICO

La durata del processo di carica dipende dalla capacità, dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo e dalla potenza di carica consentita del cavo di ricarica e della presa di corrente. La corrente di carica (max. 16A) è regolata dal veicolo (la potenza di carica può variare). Le prestazioni di carica possono essere compromesse a temperature molto basse e molto alte.

DATI TECNICI

Ingresso:	400V AC 50/60Hz
Spina di ricarica:	IEC62196-2 Type 2
RCD:	AC 30mA + DC 6mA
Potenza:	max. 11kW
Corrente di carica:	6A-8A-10A-13A-16A
Numero di fasi:	3-fase
Resistenza di contatto:	<0.5mΩ
Resistenza di isolamento:	>1000MΩ
Tensione di resistenza:	2000V
Modalità di carica:	IEC 62196-2, IEC 61851-1
Umidità di funzionamento:	≤95%RH
Limite dell'altitudine di funzionamento:	≤2000m
Raffreddamento:	Raffreddamento ad aria naturale
Consumo in standby:	<0.5W
Classe di protezione scatola di controllo:	IP67
Classe di protezione spina di carica:	IP54
Classe di infiammabilità:	UL94 V-0
Protezione da sovratensione:	Sì
Protezione da sottotensione:	Sì
Protezione da sovraccarico:	Sì
Protezione da cortocircuito:	Sì
Protezione contro le perdite:	Sì

DATI TECNICI

Protezione contro il surriscaldamento:	Sì
Controllo PE:	Sì
Forza di estrazione:	80N<F<100N
Cicli di accoppiamento:	≥10.000
Dimensioni della scatola di controllo:	200x90x52mm
Temperatura di esercizio:	-30°C...+90°C
Temperatura di stoccaggio:	-40°C...+75°C
Cavo:	5*2.5mm²+1*0.5mm²
Materiale:	TPU
Lunghezza del cavo:	6,6m
Peso:	2630g

PULIZIA E STOCCAGGIO

Pulire il cavo solo quando non è collegato al veicolo o alla presa. Pulire il cavo di ricarica e i contatti sporchi solo con un panno asciutto. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, acqua o getti di vapore. Non immergere mai l'oggetto in liquidi. Conservare il cavo di ricarica con i cappucci protettivi attaccati in un luogo asciutto e pulito.

NOTE SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Informazioni in conformità alla legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG): Dal 24 marzo 2006, i vecchi apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Questi apparecchi elettrici ed elettronici sono etichettati con una pattumiera barrata. I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche per lo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori in conformità alla ElektroG.

GARANZIA

Il prodotto è garantito per 2 anni. Non è possibile fornire alcuna garanzia per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso.

ABSINA

www.absina.com

ABSINA GmbH
Max-Born-Strasse 2
74722 Buchen
Germany

Hotline: +49 6281 / 9028600

E-Mail: service@absina.de

